



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



425 B.L. 4874



UNIVERSITEIT



90



Digitized by Google



*R. Aurbiero, del.*

*G. A. Koning, fecit. 1778.*

**DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE.**



DE  
TWEE JAAGERS  
EN HET  
MELKMEISJE,  
*KLUCHTIGE OPERA.*

GEVOLGD NAAR HET FRANSCHÉ.



Te *A M S T E L D A M.*  
MDCCLXXVIII.





D E N L E D E N  
V A N H E T  
T O O N E E L - E N D I C H T L I E V E N D  
G E N O O T S C H A P ,

T E R S P R E U K E V O E R E N D E ,  
*KUNSTMIN SPAART GEEN VLYT,*

W O R D

D E R Z E

K L U C H T I G E O P E R A ,  
M E T D E W E L M E E N E N D S T E H O O G A C H T I N G ,  
O N D E R I N W A C H T I N G H U N N E R V O O R T -  
D U U R E N D E V R L E N D S C H A P ,

T O E G E W Y D ,

D O O R

hunn' Ed. Dienaar ,

P. F. L Y N S L A G E R ,

*Lid van hetzelfde Ge-  
nootschap.*

\* 2

*VER.*



**V E R T O O N E R S.**

**GUILLOT.**

**COLAS.**

**PERRETTE.**

*Het tooneel verbeeld een bosch. Aan de eene  
zyde staat eene boerenwooning.*

**DE**

DE  
T W E E J A A G E R S  
EN HET  
M E L K M E I S J E,  
K L U C H T I G E O P E R A.

---

E E R S T E T O O N E E L.

COLAS, *alleen.*

A R I A.

'k Ben tot op myn hemd toe nat;  
'k Slaap des nachts als op een rad,  
Blootgesteld aan wind en regen:  
'k Ben bevroren en heel styf,  
En verkoud door al myn lyf.  
Ach! helaas! wie kan 'er tegen?  
'k Ben bevroren en heel styf,  
En verkoud door al myn lyf.  
Zal ik dan geen' troost verwerven  
In de smart die ik verduur?  
'k Zal van kou en honger sterven;  
't Leven valt my bitter zuur.  
Om een' beer, dien ik wil vangen,  
Ly' ik zulk een' banger nood;  
Maar hy zal zyn loon erlangen:  
Zo hy komt, schiet ik hem dood.

A 3

Hei!

6 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

Hei! Guillot! Guillot! — Hy komt nog niet; die luije rekel! Hy had my beloofd, voor 't kriecken van den dag, hier te zullen zyn. — Wat zie ik 'er deerlyk uit! — Hei! Guillot! — Ik wil wedden dat hy nog slaapt; ik wil ook gaan — maar onze beer — neen, laat ons liever wachten — hy komt hier gemeenelyk voorby: indien hy nou reis kwam — de droes! wat zou ik hem — (*Hy legt aan.*) Maar, met dat all', Guillot — ô! Guillot zal niet komen; ik zal hem moeten haalen.

T W E E D E T O O N E E L.

COLAS, GUILLOT.

**H** COLAS, *Guillot gewaarwordende.*  
a! benje daar eindelyk! Je komt evenwel nog reis?

GUILLOT.

Jy bent wel haastig!

COLAS.

En jy wel langzaam! 't Is nou wel tyd om uit jaagen te gaan, niet waar?

GUILLOT.

ô! Het is nog vroeg genoeg.

COLAS.

Ja, om niemendal te krygen.

GUILLOT.

Nog al die oude vrees? je bent een rechte onweersvogel!

C O.

**KLUCHTIGE OPERA. 7**

COLAS.

Jy praat makkelyk; maar als je ook reis, zo als ik, den geheelen nacht onder den blooten hemel, in regen en wind...

GUILLOT.

Ho! dat is niets! dat zel wel weêr droogen.

COLAS.

Nou, kom an, laten we nou op den beer los gaan.

GUILLOT.

Dat kenje doen, als je wilt, ik voor my zalje hier weêr verwachten. (*Hy gaat op den grond zitten, en baalt uit zyn' knapzak eenig eeten en drinken. Colas, dit ziende, stelt zyn snapbaan tegen een' boom, en gaat mede zitten.*) Benje nog niet weg? Toe, ga dan heen.

COLAS.

Ja, strakjes, strakjes.

GUILLOT.

Je waart zo haastig.

COLAS.

Ja, maar, ik wist niet, dat we nog zo veel tyd hadden. (*Hy neemt de vles.*) Wat hebje hierin? is het een jajempje?

GUILLOT.

Neen, 't is wyn. Ik heb 'er een klein voorraadje van opgedaan, voor den gantschen dag.

COLAS.

Daar hebje wel aangedaan.

4 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

GUILLLOT.

A R I A.

Hoe 't lot moog' woeden,  
Ik acht geen smart:  
Zo lang ik hoop kan voeden,  
Bezwykt nooit myn hart.  
Altyd rustig,  
Altyd lustig,  
Leef ik, in den slechtsten tyd,  
Wel te vreden en verblyd.  
Ik ben vry van alle zorgen:  
Kwelling, kommer of verdriet  
Gevoel ik niet;  
En dus zie ik, ieder' morgen,  
Niets dan blydschap in 't verschieet.

COLAS.

De droes! ik had zulks ook wel noodig!

GUILLLOT.

Wel nu! benje nog boos?

COLAS, zyn' *nap opboudende*.

Ja, geef me maar wat te drinken.

GUILLLOT.

Seldrement! Jy hebt ook wel een' duivelschen halfstar-  
rigen kop! (*Colas drinkt.*) Hei! hei! hou reis op! Asje  
nou alles uitdrinkt, wat zellen we dan voor van mid-  
dag houden?

COLAS, zyn' *mond afveegende*.

Dat komt dat de wyn me, by men ziel, goed smaakt.  
Waar hebje dien vond gedaan?

GUILLLOT.

KLUCHTIGE OPERA. 9.

GUILLOT.

Dikke Piet heeft 'er me een vaetje van bezorgd.

COLAS.

Hoe! hebje dan geld ontvangen?

GUILLOT.

Van wien?

COLAS.

Wel, van dien koopman, die ons honderd guldens wil betaalen, voor de huid van den beer, welken wy schieten zullen.

GUILLOT.

Neen; maar dikke Piet heeft me geborgd.

COLAS.

Heeft hy 'er nog meer van die soort?

GUILLOT.

Of hy 'er nog meer van heeft! Twaalf vaten vol, die de pyne waard' zyn om te zien.

COLAS.

Dat 's genoeg. Je weet dat me vyftig guldens, voor myn aandeel, in de beerenhuid toekomen?

GUILLOT.

Zo is 't.

COLAS.

Wel nou, dikke Piet zal 'er een gedeelte van hebben, en daarvoor zal ik een vat opdoen. — Ai! ai!

*Hier verschynt de beer.*

GUILLOT.

Wat schortje?

COLAS.

Weg is men vat. — Ai! ai!

A 5

GUIL-

10 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,  
GUILLOT.

Wat schortje dan?

COLAS, *beevende.*

Ik stort men wyn; hou vast. Ai! ai! kyk toch reis om.

GUILLOT.

Hoe beeffje zo? wel nou, 't is de beer.

COLAS.

Wis en zeker is hy 't.

GUILLOT.

Kom, nu met lusten, ons fortuin is gemaakt.

COLAS.

Hy heeft een lelyke grins voor zen oogen.

GUILLOT.

Ø! Hy ziet 'er wél uit. Zie hem reis. Zie hem toch reis.

COLAS.

Ja, ja, ik zie hem wel, ik zie hem wel.

GUILLOT.

Waarom beeffje zo?

COLAS.

Om dat ik zo koud ben: krygje snaphaan.

GUILLOT.

Hy is niet geladen en de jouwe wel; schiet.

COLAS, *aanleggende.*

Daar is hy, wacht.

GUILLOT, *zyn geweer laadende.*

Loop 'er naar toe.

COLAS.

Loop jy 'er zelf naar toe.

GUIL-

**K L U C H T I G E O P E R . 1**      11

**GUILLOT.**

Houje hand toch stil.

**COLAS.**

Myn vingers zyn 's morgens zo styf.

**GUILLOT.**

Schiet dan.

**COLAS.**

Myn kruid is te vochtig.

**GUILLOT.**

Doet 'er ander op.

**COLAS.**

Je hebt een hoope babbels; maar je voert zelf niemen-  
dal uit.

**GUILLOT, zyn geweer gelaaden hebbende.**

Uit den weg, ik ben 'er, laat me maar reis begaan.

*De beer is vertrokken.*

**COLAS.**

Ja, jy zult de bot vergallen.

**GUILLOT, aanleggende.**

Waar duivel is hy dan?

**COLAS.**

Zwyg stil, zeg ik, zwyg stil.

**GUILLOT, hem naloopende.**

Zwyg jy zelf stil; ik zie hem; maar hy is te ver, ik  
ken hem niet meer raaken: foei! wat spyt me dat.

**COLAS.**

We hebben hem gemist, op een andere reis zellen we  
hem krygen.

**DUO.**



12 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,  
D U O.

GUILLOT.

COLAS.

Wel nu, Colas?

Wel nu, Guillot?

Gy staat, als zot!

Gy staat, als zot!

Colas! hoe nu?

Guillot, hoe nu?

Gy staat, als zot!

Gy staat, als zot!

*Te saamen.*

Foei! welk een schade!

GUILLOT.

COLAS.

Is hy kapot?

Wel neen hy, zot!

*Te saamen.*

By gintsche boomen

Had ik alreeds hem in 't gezigt:

Nooit zullen wy een tydsgezicht

Zo gunstig weêr bekomen.

GUILLOT.

COLAS.

Is hy kapot?

Wel neen hy, zot!

Ik weet het wel.

Ik zag hem daar.

*Te saamen.*

Ach! welk een spyt!

We zyn hem kwyt!

Foei! welk een schade!

GUILLOT.

Wat deksel! verliesje den moed?

COLAS.

Neen, voor den droes! ik word 'er nu eerst recht

vuu-

vuurig op. Ik zal hem achternaloopen, maak jy je maar niet verlegen.

*Hy gaat een' anderen weg in, dan dien, welken de beer ingegaan is.*

GUILLLOT.

Waar wilje naar toe? hy is den andren weg ingegaan.

COLAS.

Ik wil hem aan zyn hol opwachten.

GUILLLOT.

Weetje dan waar het is?

COLAS.

Wel ja, ik heb het gisteren nog van verre gezien, toen hy 'er inkroop.

GUILLLOT.

Loop 'er dan schielyk naar toe, ik zal hier op de brandwacht blyven staan, of hy somtyds terug kwam.

COLAS.

En ik wil hem aan 't dwaalen brengen terwyl de wegen goed zyn.

GUILLLOT.

Alsje me noodig hebt, moetje maar reis fluiten, dan zal ik by je komen.

COLAS.

Dat is goed. (*Hy gaat en keert weér terug.*) Luis-ter, Guillot: wanneer je den beer ziet, moet je hem zo lang aan de praat houden tot ik weér hier ben: ikzelf wil de eer hebben van hem dood te schieten.

GUILLLOT.

Ja, ja; ik zal hem zelf naar je toe zenden, als je wilt.

DER.

14 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

DERDE TOONEEL.

GUILLLOT, *alleen.*

**J**a, brui maar heen, en vang hem, hy zal je wel opwachten. Die Colas is toch een rechte bloed! zonder hem was de beer ons. — Wat zal ik hier nou uitvoeren? — Ik loop maar gevaar om te verkouën. — Maar zo de beer echter eens kwam. Ja — laten we terwyl een pypje rooken, dat zel me verwarmen.

*Hy stelt zyn snaphaan tegen een' boom, neemt zyn tintel, en steekt zyn pyp aan.*

A R I A.

Komt het staal de kei te raaken,  
't Vuur springt aanstonds uit den steen,  
En de tintel brand metéén.  
't Zyn byna dezelfde zaaken,  
Als wanneer het minnewicht  
't Meisje treft met zynen schicht.  
't Hart zoekt hem te wederstreeven;  
Maar hoe hard het weezen mag,  
Liefde maakt, met d'eersten slag,  
Dat het zig moet overgeeven.  
Vuur te slaan, wanneer men wil,  
Is voor Liefde maar een gril.

Wanneer ik aan dien Colas denk, kan ik my van lagchen niet weêrhouden. (*Hy rookt zyn pyp, en spuwet by ieder rusting.*) Hy beefde, als een blad. — De beer  
ziet

**K L U C H T I G E O P E R A. 15**

ziet 'er toch, 'jan straf me! wél uit! — Hy is zeshonderd guldens waard' zo goed als een duit, en we hebben hem voor honderd verkocht! — Ze hebben ons by den neus gehad; maar, geduld! we zellen het op een' ander' weêr winnen. — Maar, daar zie ik een meisje door 't bosch wandelen — ze komt hier naar toe. — Wel de droes! kon ik reis twee vogels in eene schoot treffen!

*Hy klopt zyne pyp uit, en bergt ze in zyne  
tabaksdoos.*

**V I E R D E T O O N E E L.**

**GUILLOT, PERRETTE.**

**PERRETTE**, *met een' melkpot in baare armen,  
komt al zingende op het tooneel.*

**A R I A.**

**Ik** kom, ik kom hier melk verkoopen:  
Zeg, wie blijft 'er van gediend!

Op gistren zat ik aan het strand  
Met Koridon; wy plukten bloemen:  
Hy nam my teder by de hand,  
En sprak: Ô schoone, waard' te roemen!  
Gy, die myn hart op 't felst' doorgriest,  
Geef my deez' ruiker — als 't je blijft.

**Ik** kom, ik kom, enz.

Ik gaf den ruiker aan dien kwant,  
Daar, zei ik hem, hy 's u geschonken.  
Laat ik, sprak hy, met eigen hand,  
Uw schoone leên daarmee doen pronken;

**Ge-**

16 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

Sta my toe, myn lieve Perrett'!

Dat ik dien op uw borstje zet!

Ik kom, ik kom, enz.

Ik stond het toe, uit malligheid,

Wyl ik hem toch niet kon weêrstreeven;

Ach, sprak hy toen, myn lieve meid,

Mag ik u ook een zoentje geeven?

En eer ik eens had ja gezeid,

Gaf hy me een' zoen — wat stoutigheid!

Ik kom, ik kom, enz.

*Geduurende deeze aria, groet Guillot, Perrette,  
welke hem eenigzins verachtend beantwoord.*

GUILLOT.

Goeden dag, juffrouw Perrette.

PERRETTE.

Ha! ha! goeden dag, monsieur Guillot. Wat zoekje?

GUILLOT.

Wat ik zoek? — Wilje hier niet wat rusten?

PERRETTE.

Wel neen ik: ik heb 'er den tyd niet toe.

GUILLOT.

Ei, maar één oogenblikje. Je bent zo haastig. Waar  
wilje zo vroeg naar toe?

PERRETTE.

Naar de markt, om myn melk te verkoopen. (*Zy zet  
baar' melkpot op den grond.*)

GUIL-

**KLUCHTIGE OPERA. 17**

**GUILLOT.**

Om 'er melk te verkoopen! die olyke meid! en —  
is je melk goed? mag ik ze wel reis proeven?

**PERRETTE.**

Wel neen je, toch niet. Dit is geen kost voor jouw  
mond.

**GUILLOT.**

Ô! Verschoon me, juffrouw Perrette. Je ziet 'er zo  
smaakelyk uit, dat je me trek geeft om van je melk te  
drinken.

**PERRETTE.**

Ja, toch?

**GUILLOT.**

In ernst. Je bent nog witter dan je melk; maar je  
bent zo zoet niet, dat scheelt veel. (*Tër zyde.*) 't Is  
een verduivelde aartige meid! (*Overluid.*) Sakkerloot!  
byaldien we op zulk een' beer joegen, we zouden  
hem niet doodschieten; maar we zouden hem tam maa-  
ken en kunstjes leeren.

**PERRETTE.**

Zo loer je dan op een' beer? Wel, je ziet 'er ook  
wel naar uit.

**GUILLOT.**

Ja, we loeren op een' beer, en we zullen hem van-  
gen, dat beloof ik je. De ontmoeting van zulk een lie-  
ve meid maakt de zaak zeker.

**B**

**ARIA.**

18 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

A R I A.

Zo ge op weg mogt tegenkomen,  
(Zei my laatstmaal een finjeur,)  
Een oud wyf, of procureur,  
Dan moogt gy met reden schroomen,  
't Onheil staat voor uwe deur.  
Maar ontmoet gy daarentegen  
Een lief bekje van een meid,  
Dat voorspelt u heil en zegen,  
Vreugd en vergenoegzaamheid.  
'k Heb hiervan de klaarste blyk :  
Die finjeur heeft groot gelyk :  
Het geluk is u bereid,  
My de vergenoegzaamheid.

PERRETTE.

't Geen je me daar zegt is zeer vleijend voor my.  
Ik wou je wel op dezelfde wyze antwoorden; maar ik  
versta me, by ongeluk, op geen complimenten.

GUILLOT.

Ik vraag ook naar geen complimenten; maar naar  
liefde.

PERRETTE.

Naar liefde! en dat voor u?

GUILLOT.

Ja, voor my.

PERRETTE.

Ik ben je dienaar, monsieur Guillot; maar je zelt  
voor deeze reis niet trekken.

GUIL-

**KLUCHTIGE OPERA. 19**

**GUILLOT.**

Wel, jemenie peet jannetje! wees maar zo spytig  
niet: je kent me nog niet; maar kyk me reis onder de  
oogen, dan zel je een' vogel zien, die 'er meer dan een  
uit het nest heeft geligt.

**D U O.**

**GUILLOT.**

Wanneer ik hier of daar een lieve meid mag vinden,  
Ben ik gelyk een vos, die hoenders wil verslinden.

Ik vel ze ras ter neêr;  
Geen tegenstand kan baaten:  
Zy moeten achterlaaten,  
Voor 't minst, een' poot of veêr.

**PERRETTE.**

Gelyk 't patrysje in 't woud den jaager kan bedriegen,  
Met op dees plaats te slaan en ginder op te vliegen;

Zo snel ik op de vlucht  
Voor hen, die, onbezonnen,  
My achten voor gewonnen:  
Wat zegje van die klucht?

*Te saamen.*

**GUILLOT.**

**PERRETTE.**

De vos is loos van kop;	't Patrysje is snel in 't vliegen;
Zyn prooi kan 't niet ontsnap- pen:	Geen vos zal 't licht be- driegen:
't Patrysje is in den strop:	Het voert de list in top;
Hy zal het knappen, knappen,	Het weert te vliegen, vliegen,
En knappen 't gretig op.	En vliegt recht tydig op.

**B 2**

**PER-**



20 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

PERRETTE.

Kyk , Guillot , ik geloof dat je meer logens , dan hoenders knapt.

GUILLOT.

Laat me maar begaan , wanneer ik je eens in myn net kryg...

PERRETTE.

Ø! Ik laat me zo ligt niet vangen.

GUILLOT.

Het zou me toch drommels spyten , wanneer my zulk een lieve prooi ontvloog. Luister , Perrette , laat ons ernstig spreken. Ik heb zin in je , en as je wilt...

PERRETTE.

Wel nu?

GUILLOT.

Wel nu ! — dan kan je myn vrouw worden.

PERRETTE.

Ha ! ha ! de vrouw van een' strooper !

GUILLOT.

Neen , van geen' strooper.

PERRETTE.

Wel nu dan , van een' jaager. — Je bent ook een lief brokje om myn man te worden !

GUILLOT.

Hoe dat ? Wat schort me dan ?

PERRETTE , *bem beziende , en zyn kleéren met verachting aanraakende.*

Wel — alles , naar 't my voorkomt.

GUIL-

*K L U C H T I G E O P E R A.* 21

GUILLOT.

Ø! Dat is myn jaegers pak.

PERRETTE.

Ga je dan alle dagen op de jagt?

GUILLOT.

Bovendien, weet je alles nog niet.

PERRETTE.

Hoe dat?

GUILLOT.

Ik zal men fortuin maaken.

PERRETTE.

Op welk een wyze?

GUILLOT.

We hebben het vel van den beer, welken wy schieten zullen, reeds verkocht, en by de levering komen my zowel vyftig guldens toe, als aan myn' makker, Colas.

PERRETTE.

Vyftig guldens! 't is ook wat schoons!

GUILLOT.

En wat heb jy dan, dat je zo spytig bent?

PERRETTE.

Wat ik heb? Wel dat ik reeds bezit. (*Haar' melkpot vertoonende.*) En dan dit.

GUILLOT.

Wel, dat 's een pot.

PERRETTE.

Ja, maar wat 'er in is?

B 3

GUIL-

22 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE.

GUILLOT.

Wel nu, dat 's melk. Wie weet of 'er wel voor vyf guldens aan waarde in is.

PERRETTE.

Neen; maar zy zal haare interest weeten optebrengen. Ik zou haar voor al de beereuhuiden die 'er in de waereld zyn niet willen ruilen, zelfs niet voor de uwe. Luister.

A R I A.

De melk uit deeze kan  
Breng ik straks aan den man;  
Dus kryg ik geld by hoopen.  
Wat zal ik daar meê doen?  
'k Zal honderd eijers koopen,  
Dat 's ieder ei een hoen.  
My dunkt, in waarheid, ja,  
Zy loopen my reeds na.  
Ha! ha! ha! ha! ha! ha!  
Zy loopen my reeds na.

Die hoenders brengen my  
Weêr grooter winsten by.  
Daarvoor koop ik een geit,  
Die my veel kleintjes leit;  
Dus heb ik in één jaar,  
Een koppel by elkaêr.  
My dunkt, enz.

En dan koop ik daarna,  
Koe, paard, etcetera,  
Die ik dan zelf zal leiden,  
En brengen in de weiden.

Zy

Zy springen dan eens hier,  
Dan daar, tot myn plezier.  
My dunkt, enz.

Dus kryg ik geld en goed,  
En vee in overvloed:  
Groot en klein,  
Is het myn.  
Och! hoe bly zal ik zyn!  
My dunkt, enz.

GUILLLOT.

Ho! indien je 't zo begrypt, dan zullen wy van onze beerenhuid...

PERRETTE.

Maar je beer! je beer! Je hebt hem voóréerst nog niet, broër lief! en ik, ik heb myn melk. (*Zy neemt den melkpot in baare armen.*) Je weet het spreekwoord wel: Eén vogel in de hand is beter dan tien in de lucht. Vaarwel, Guillot. Zodra als je me gelyk op kunt bieden, zullen we malkander nader spreken. Vaarwel, jaag gelukkig; maar pas op, dat jy je kruid niet op de mosfen verschiét.

*Zy vertrekt al zingende:*

My dunkt, in waarheid, ja,  
Zy loopen my reeds na.  
Ha! ha! enz.

VYFDE TOONEEL.

GUILLOT, *alleen.*

**D**ie olyke meid scheert den gek met me; maar —  
ze is zuinig en doorziende. Zulk een vrouw zou een  
schat op de wereld zyn! 't Is waar, myn uiterlyk voor-  
komen is niet aantrekkelyk; maar wanneer de beer reis  
dood is, zal ze wel wat bykomen. Zulke wolfjes wor-  
den op zekeren tyd schaapjes.

A R I A.

Jonge meisjes, op haar jaaren,  
Zyn nog stuurs en onervaaren;  
Zo men haar slechts aan wil raaken,  
Zullen zy in gramschap blaaken:  
„ Wel foei! wel foei! mynheer,  
„ Gy kwetst my in myn eer;  
„ Gy maakt my heel beschaamd;  
„ Weet dat dit niet betaamt”.  
Maar treft het minnewicht,  
Haar met zyn' liefde schicht,  
Dan laten zy zich vleijen,  
En als de kindren leiën.  
Zy zyn als jonge katjes,  
Die we altyd dartlen zien,  
En, speelt men met die schatjes,  
't Fluweelen pootje ons biën.

ZES.

ZESDE TOONEEL.

GUILLOT, COLAS.

**H**elp! help! bergje! Guillot! bergje. De beer vervolgt me!

GUILLOT.

Ach! nu zyn we verloren!

*Hy klimt op een' boom.*

COLAS, *op het tooneel komende, en ook op een' boom willende klimmen.*

Hemel! waar verberg ik my!

GUILLOT.

Hy zal ons verscheuren!

*De beer, die Colas vervolgt, verschynt.*

COLAS, *zig op den grond werpende.*

Ach! ik ben dood!

*GUILLOT, op den boom.*

Help! help! Pieter! Klaas! Willem! help! help!  
ach! arme Colas!

*De beer, naar Colas loopende, beruikt hem, en draait hem eenige reizen om; verlaat hem vervolgens, en klimt tegen den boom; eindelyk weder naar Colas gaande, vertrekt by, zyn' kop schuddende.*

Verroer je toch niet. Hou je aefsem binnen. Hou je alsof je dood waart. Daar komt hy naar me toe. Die

B 5

vraat!

26 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,  
vraat! hy zal ons te gelyk opflokken! — Colas! Co-  
las! Daar gaat hy weêr naar jou toe; hou je toch stil. —  
Komt 'er dan niemant om ons te helpen! — (*De beer*  
*vertrekt.*) Wacht — hy gaat heen — hy is al weg. (*Hy*  
*klimt tot op de belst des booms naar beneden; maar*  
*klimt fchielyk weêr omhoog.*) Wanneer hy reis weêr  
kwam. — Neen, neen, hy gaat het groote bosch in.  
(*Hy klimt naar beneden.*) Colas! Colas! sta op! de  
beer is weg.

COLAS, zyn boofd opbeffende.

Oef!

*Zy zien elkander, met een droevig gelaat, stil-*  
*zwygende aan, geduurig achter zich om-*  
*ziende.*

GUILLOT.

Sta dan op.

COLAS.

Ik kan niet meer.

GUILLOT.

Wel nu, goede makker!

COLAS.

Ja, makkers in ongeluk; — ik geloof dat 'er de dui-  
vel meê speelt: — komt hy daar niet weêr? Ik beef.

GUILLOT.

Neen; hy zal niet weêr komen; hy is te ver.

COLAS.

Zo ver niet, zo ver niet.

GUILLOT.

Hoe dat?

20-

**COLAS.**

Hy kan niet meer loopen.

**GUILLOT.**

Wat duivel! heb je hem dan gekwetst?

**COLAS.**

Wis en zeker. Zag je dan niet dat hy op het schot liep?

**GUILLOT.**

Is het waar? Wel nou, dan is hy ons, dat verzeker ik je.

**COLAS.**

Hy is voor jou, as je wilt, want ik wil 'er niet meer meê te doen hebben.

**GUILLOT.**

Goed; maar hy is ons, dat zeg ik je. — Je hebt hem dan gekwetst?

**COLAS.**

Ja, zeg ik ommers.

**GUILLOT.**

Goed, goed. Ik ga al de honden, uit het dorp, by-  
een zoeken, die zellen hem wel gaauw knaauwen,  
en ik beloofje, dat ik voor de honden niet zal onder-  
doen.

**COLAS.**

Loop jy maar heen, als je wilt. Ik voor my, ik meen hier te blyven,

*Guillot vertrekt, en neemt zyn geweer mede.*

**Z E.**



## ZEVENDE TOONEEL.

COLAS, *alleen.*

Vaarwel, Guillot. Ik kan hem gerust vaarwel zeggen, want als hy 'er van afkomt... Ik ben het toch gelukkig ontsnapt. Vervloekte beer! wanneer je van myn hand moet sterven, zel je nog lang leven. — Maar ik mogt wel een veilige plaats zoeken. — Wil ik op een' boom klimmen? Neen, de droes! dat zou hy me na doen; ik ben zo moê als een hond, en als men been reis uitglipte, — weg was ik. (*Hy ziet de but.*) Ha! dit is men zaak. Dat is niet te hoog, en ik zal 'er op myn gemak op liggen. Ik wil 'er myn' voorraad op brengen. (*Het eeten en drinken in zyn banden neemende.*) Laat de vyand nou komen, hy zal zen man aan me vinden. (*Hy klimt op de but.*) Is ze wel stevig genoeg? (*Hier vallen eenige steenen.*) Niet al te stevig. Ik ben 'er op. (*Hy laat zyn' boed vallen.*) Hou! myn hoed! — laat hem liggen. Gortelinge! dat is een kostelyk bed. — Braaf! (*Hy beschouwt de vles.*) Is 'er nog wat in? ja; — laat ons dan drinken, tot tydskorting.

*Hy legt zich neder, en spreekt het volgende als iemand, die, half dronken zynde, in slaap valt.*

By men ziel! die Guillot, — is voorziende. — Is 'er niet meer in de vles? — Ik weet niet wat me schort; maar men hoofd draait me. — Ach! de schrik — de ver-

*K L U C H T I G E O P E R A.* 29

vermoedheid — de wyn — ja — ik beklaag, Guillot. —  
Maar men vyftig guldens; — 't is toch wel afgespro-  
ken: — we zellen as broërs deelen, — omdat — in 't  
end — ja — dat 's recht.

*A G T S T E T O O N E E L.*

COLAS, *op de but*, PERRETTE.

PERRETTE, *weenende, en bet oor van den*  
*gebroken pot, in de band boudende.*  
**W**at ben ik ongelukkig! myn moeder! ach! myn  
moeder! Wat zal ze zeggen? Ik durf niet weêr t'huis  
komen.

*A R I A.*

Helaas! helaas! wat allerdroevigst lot!  
Ach! Perrette! ach! arme Perrette!  
Myn arme pot!myn arme pot!myn arme pot!myn arme pot!  
Daar ik op u al myn vertrouwen zette,  
Zyt gy, helaas! wat ongeluk!  
Tot myn verdriet, geheel aan stuk.  
Vergeeffche hoop! zie hier myn lot:  
Ik heb het oor slechts van myn' armen pot!  
Vaarwel myn kalven en myn koeijen,  
Myn schaapen, rammen, os, en paard:  
Vaarwel myn vee, my lief en waard'.  
ô Kuikens! die ik uit wou broeijen,  
Onnozel vee, ach! welk een spyt!  
Gy zyt reeds dood, eer gy geboren zyt.  
Daar zie ik Guillot komen: ik heb hem daareven  
uit.

30 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,  
uitgelagchen. Wanneer hy me ziet, zal hy zich wree-  
ken. — Maar — wat ziet hy 'er vermoeid uit. — Hy  
schynt gestoord te zyn. Ik wil my verschuilen, om te  
hooren wat hem schort.

*Zy verbergt zich achter het geboomte.*

### L A A T S T E T O O N E E L.

COLAS, *op de but*, PERRETTE, *verscholen*,  
GUILLOT.

GUILLOT.

**I**k ben buiten men aessem — ik kan niet meer! Ver-  
vloekt handwerk! duivelsche beer! Ik ben aan sienters!  
myn beenen en kleëren heb ik half in de struiken gela-  
ten. — Colas! hei! Colas! (*Hy ziet den boed liggen.*)  
Och! de beer heeft hem opgeslokt; hy heit de honden  
opgeslokt; hy dacht my op te slokken; hy zouden dui-  
vel opslokken. — Het is met me gedaan! daar blyft,  
voor my, niets overig — dan de dood. — En wat doe  
ik op de waereld — Ik zal toch in 't kort van honger  
moeten sterven. — Van honger te sterven terwyl 'er een  
korter weg is. — Had ik nou men snaphaan by de hand. —  
Maar den riem heb ik nog behouden — die kan me van  
dienst zyn: — kom, met lusten; beter een korte, dan  
een lange dood.

*Hy neemt een stuk bouss, waarmede hy een'  
spyker in den muur wil slaan, waardoor de  
but instort, en Colas op hem valt.*

TRIO.

# KLUCHTIGE OPERA. 31

## TRIO.

COLAS.

GUILLLOT.

PERRETTE.

Daar val ik. (4  
maal.)

Steen en muuren,  
't Valt all' op my.

Ai! ai! ai! ai!

Sta my by

Steen en muuren,  
't Valt all' op my.

Ai! ai! ai! ai!

Sta my by

Wat avontuuren!

Steen en muuren,

't Valt all' ter neêr.

Ha! ha! ha! ha!

Hy wenschte zyn  
dood

En kan niet een'  
fioot,

Hoe klein ook,  
verduuren.

'k Heb me overal  
bezeerd.

Vervloekt zy de  
wooning!

Het doet my zeer.

Hi! hi! hi! hi!

Ik kan niet meer.

Myn arm is heel  
aan stuk.

Vervloekt zy de  
wooning!

Het doet my zeer.

Hi! hi! hi! hi!

Ik kan niet meer.

ha! ha! ha! ha!

Ach arme liên!

'k Beklaag u zeer.

PERRETTE.

Wel nu, Guilllot, heb je fortuin gemaakt?

GUILLLOT.

Je ziet, Perrette, dat my alles mislukt, zelfs wan-  
neer ik me verhangen wil.

COLAS.

Men arme vyftig guldens!

GUILLLOT, tegen Perrette.

Heb toch medelyden met een' armen duivel. Trouw  
me

32 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,  
me uit barmhartigheid, al waar' ik je van geen' anderen  
dienst, dan om de schaapen te hoeden, die je krygen  
zult.

PERRETTE.

Myn schaapen! die zyn ver te zoeken. — Ach, Guil-  
lot! ik ben zo ongelukkig als jy! — Myn melkpot...

GUILLOT.

Wel nu?

PERRETTE, *bem het oor van den pot wyzende.*

Daar zie je hem.

GUILLOT.

Hy is gebroken. Nu zyn we kamp. Jy hebt niets, en  
ik heb niets. Gorteling! we moesten onze nietjes by  
malkaer leggen of 'er mischien nog een watje van wou  
komen.

COLAS.

Men arme vyftig guldens!

GUILLOT, *tegen Colas.*

Zwyg stil, je bent een rechte huilebalk! (*Tegen Per-  
rette.*) Zie, ik ben een goede stumpert, neem myn'  
voorslag aan, het zal je niet rouwen.

PERRETTE.

A R I A.

Gy zegt, ik zal gelukkig weezen,  
Zo ik u trouw; — maar, lieve vrind,  
Gy ziet hoe ons de hoop verblind,  
En zulk een proef geeft stof tot vreezen.

Die

Die op Fortuin te zeker bouwt,  
Zoekt haar vergeefs ; ze ontwykt zyne oogen.  
Hy, die op 't wuft geluk vertrouwt,  
Word dikwyls in zyn hoop bedrogen.

COLAS.

Ja, dat is wel waar.

GUILLOT.

Waar bemoei jy je toch meê? laat ons met rust.

COLAS.

't Is juist iets, dat me straks door iemand gezeid wierd,  
die nooit gelogen heeft.

GUILLOT.

En wie is die iemand? Je bent toch een recht uils-  
kuiken!

COLAS.

Wie hy was?

GUILLOT.

Ja.

COLAS.

De beer.

GUILLOT.

De beer! heeft de beer met je gesproken?

COLAS.

Ja; hy heeft my iets in 't holletje van myn oor ge-  
luisterd.

PERRETTE.

Wel nu, dat moet iets kluchtigs zyn!

GUILLOT.

En wat heeft hy je dan ingeluisterd?

C

Co-

84 DE TWEE JAAGERS EN HET MELKMEISJE,

COLAS.

Ho! hy heeft my iets gezegd, 'dat ik al men leven zal  
onthouden.

V E A U D E V I L L E.

COLAS.

Ik lag, gelyk een blad, te beeven,  
Op deeze plaats, waar ik thans sta:  
Sta op, sprak hy, ik schenk u 't leven;  
En gun u deeze reis genaê;  
Gy ziet, hoe zeer 't u heeft verdrotten,  
Dat ydle hoop — niet veel beduid.  
Verkoop nooit weêr de beerenhuid,  
Voor dat de beer is doodgeschoten.

GUILLOT, *tegen Perrette.*

De hoop, daar wy te veel op bouwden,  
Is nu, helaas! in rook vergaan.  
Ik hoop de les altyd te onthouden,  
Die ons de beer heeft doen verstaan.  
Perrette, ik ben genoeg gewroken:  
Gy lagchte straks — om onze huid;  
En ik, ik lagch u heden uit,  
Omdat uw melkpot is gebroken.

PERRETTE.

Gy ziet hoe onze ontwerpen vlotten:  
Ik ben net even ryk als jy;  
Laat ons elkaer dus niet bespotten:  
De ramp treft u, zowel als my.

Wy

Wy zien het nut daaruit gesproten,  
Dat ydle hoop — niet veel beduid.  
Verkoop nooit weêr de beerenhuid,  
Voor dat de beer is doodgeschoten.

*COLAS, tegen het gezelschap.*

U steeds tot nut vermaak te weezen,  
Blyft altoos onze liefste taak.  
Geen lastertong zal ons doen vreezen,  
Hoe zeer ze ons kunstbedryf ook laak'.  
Onze ondergang, als vast besloten,  
Wierd lang gewenscht, — word sterk gezocht;  
Maar, och! het is de huid verkocht,  
Voor dat de beer is doodgeschoten.

*C H O O R.*

't Lot is een spel:  
Dan is 't genegen;  
En dan weêr tegen.  
De beer sprak wél.

*E I N D E.*







